

CEN TEK®

СТ-7032, СТ-7033

ВАКУУМНЫЙ УПАКОВЩИК

ВАКУУМДЫҚ ОРАУЫШ

ՎԱԿՈՒՈՒՄԱՅԻՆ ՓԱԹԵԹԱՎՈՐՄԱՆ ՍԱՐԲ

VACUUM SEALER

Серия СТ

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

НҮСҚАУЛЫ ПАЙДАЛАНУШЫ

ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՂԻ ՁԵՌՆԱԿԿԸ

INSTRUCTION MANUAL



РУССКИЙ

Уважаемый потребитель!

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ СЕНТЕК.

Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией. Желаем Вам приятного пользования!

Вакуумный упаковщик является бытовым прибором и не предназначен для использования в промышленных целях!

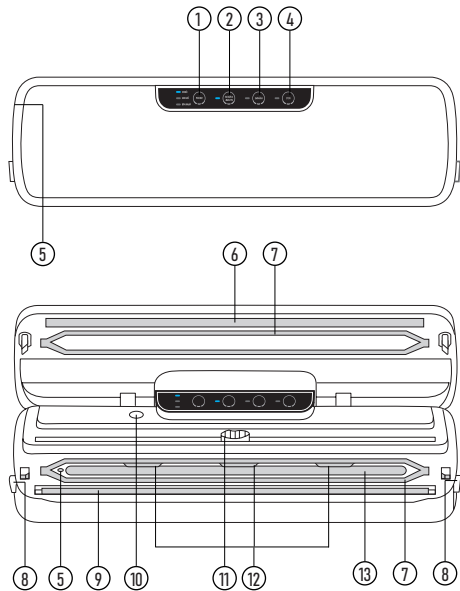
НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА: предназначен для продления срока хранения пищевых и непищевых продуктов путем откачки воздуха из упаковки продукта.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный Вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

1. Используйте прибор строго по назначению.
2. Перед началом эксплуатации убедитесь, что напряжение электросети соответствует указанному на приборе.
3. Не тяните сетевой шнур, если он касается кромок предметов с острыми краями, сдавлен какими-либо предметами или запутался.
4. Не прокладывайте сетевой шнур и не кладите сам прибор в местах с повышенной влажностью, на горячей поверхности, вблизи тепловыделяющих приборов или открытого пламени.

5. Прибор не следует использовать, если:
 - поврежден сетевой шнур;
 - прибор имеет видимые повреждения;
 - прибор упал с высоты;
 - на прибор попала влага.
6. Никогда не наматывайте на вакуумный упаковщик сетевой шнур!
7. Никогда не кладите работающий прибор на мягкие подушки, шерстяные одеяла и др.!
8. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
9. Если прибор не используется, следите за тем, чтобы он был выключен!
10. Не держите вилку в электросети:
 - если прибор не работает или работает неправильно;
 - до и во время ухода за прибором;
 - после завершения работы с данным прибором.
11. Не тяните и не переносите прибор за сетевой шнур.
12. Извлекайте сетевой шнур за штепсель во избежание повреждения сетевого шнура и не вынимайте вилку из розетки электросети влажными руками.
13. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.
14. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.



15. Во избежание перегрева и для продления срока эксплуатации после каждых 10 циклов вакуумации дайте прибору отдохнуть около 5 минут.
16. Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Кнопка «РЕЖИМ»
2. Кнопка «Запайка+ВАКУУМ» (АВТО)
3. Кнопка «Запайка»
4. Кнопка «Стоп»
5. Сопло для присоединения шланга
6. Резиновый валик
7. Уплотнительная лента
8. Кнопки фиксатора крышки
9. Термолента
10. Кнопка «Вакуумирование контейнера»
11. Нож для пакетов
12. Фиксаторы пакета
13. Вакуумный канал

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Вакуумный упаковщик - 1 шт.
- Шнур питания - 1 шт.
- Трубка для присоединения к вакуумному контейнеру - 1 шт.
- Вакуумный пакет 12x20 см - 5 шт.
- Вакуумный пакет 20x25 см - 5 шт.
- Руководство пользователя - 1 шт.

4. ПОРЯДОК РАБОТЫ ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Прежде чем приступить к вакуумированию, необходимо подготовить пакет. Если вы не используете готовые пакеты, с помощью ножа для пакетов возможно подготовить пакет из рулона, отрезав необходимую длину. Используйте только специальные рифленные пакеты и рулоны для вакуумирования. Обычные гладкие пакеты подходят только для запайки, вакуумирование невозможно.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

1. Вставьте шнур питания в разъем.
2. Откройте прибор, нажав на кнопки фиксатора крышки (8).
3. Поместите край будущего пакета на поверхность термоленты (9) так, чтобы пакет был вставлен в фиксаторы (12) (Рис. 1). Аккуратно закройте крышку так, чтобы сработали оба фиксатора по бокам (Рис. 2).
4. Подсоедините прибор к сети.
5. Выберите режим с помощью кнопки (1): сухой, мягкий, влажный (Рис. 3).
6. Нажмите кнопку «Запайка» (3), если вам нужно только запаять пакет. Либо нажмите кнопку «Запайка+ВАКУУМ» (АВТО) (2), если вам нужно откачать воздух с пакета, затем запаять (Рис. 4). Прибор начнет процесс. После того как процесс завершится, звук работы прекратится, индикатор режима потухнет. Нажмите кнопки фиксатора (8) и откройте крышку.
7. По желанию вы можете сделать второй контрольный шов на тот случай, если первый шов не полностью запаял пакет. Для этого повторите предыдущие действия, только не вставляйте пакет в фиксаторы (12), а спустите его ниже так, чтобы край пакета лежал на термоленте, а первый шов было видно снаружи прибора. Такой способ желателен для пакетов шириной 30 см.

ВНИМАНИЕ! Пакеты, заполненные большим количеством воды, вакуумировать запрещено.

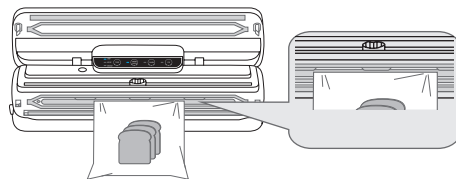


Рис. 1

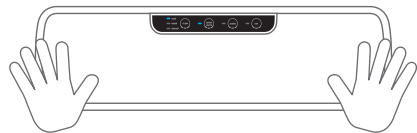


Рис. 2

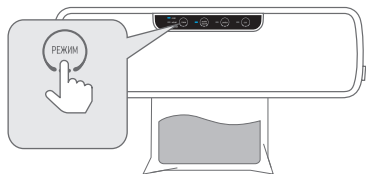


Рис. 3

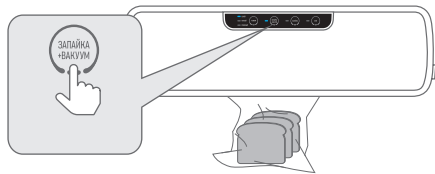


Рис. 4

ВАКУУМИРОВАНИЕ КОНТЕЙНЕРА ИЛИ ПАКЕТА С КЛАПАНОМ (РИС. 5)

Вы можете вакуумировать специальные контейнеры или пакеты с клапаном. Для этого:

1. Откройте прибор, нажав на кнопки фиксатора крышки (8).
2. Подсоедините внешнюю вакуумную трубку к соплу для присоединения шланга (5) (либо с внешней стороны прибора, либо внутри под крышкой), а другую сторону вакуумной трубки подсоедините к вентиляционному отверстию вакуумного контейнера или к клапану пакета.

3. Нажмите кнопку «Вакуумирование контейнера» (10), загорится индикатор режима вакуумирования, и прибор начнет откачивать воздух до тех пор, пока не будет достигнут вакуум. Индикатор погаснет, процесс вакуумирования завершится.
4. Закройте вентиляционное отверстие быстро, чтобы воздух не попал обратно в контейнер/пакет.

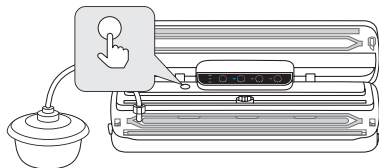


Рис. 5

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРИБОРА

- Для немедленного прекращения процесса запечатывания или упаковки нажмите кнопку «СТОП».
- После окончания запечатывания шва не открывайте крышку вакууматора сразу. Подождите перед этим несколько секунд, в противном случае расплавленный шов может не успеть застыть и получится негерметичным.
- Во время запечатывания внутренняя часть пакета в месте шва должна быть сухой и чистой. Чтобы не пачкать край пакета укладывайте в него продукт через воронку с широким горлом. Вместо воронки можно использовать пластиковую банку с отрезанным дном. Или выверните наружу верхний край пакета, положите продукт, а потом заверните край назад.

- Не допускайте попадания жидкости внутрь вакууматора. Если вы увидели, что из пакета жидкость начала попадать в вакууматор, немедленно прервите вакуумирование. Попавшая жидкость скапливается в вакуумной камере, однако ее объем ограничен, и если она переполнится, то жидкость может попасть внутрь через входной фитинг и испортить прибор.
- При вакуумировании свободный край пакета должен быть длиной не менее 4-5 см, при меньшей длине продукты будут зажаты крышкой. Расстояние от края пакета до шва составляет 2-3 см.
- Пакеты и пленка в рулонах для вакуумной упаковки на внутренней стороне (или двух сторонах) имеют микрорифление, чтобы при вакуумировании обе стороны пакета не слипались полностью. По бороздкам рифления воздух свободно удаляется вакууматором из пакета.
- В пакеты можно упаковывать жидкие и твердые продукты, а также непилежные продукты.
- Некоторые продукты при вакуумировании сильно сжимаются и могут деформироваться. Чтобы такого не допустить, перед вакуумированием поместите продукты на некоторое время в морозильную камеру.
- Влажные продукты (мясо, рыбу) оберните в бумажное полотенце перед помещением в пакет. Или поместите продукт на некоторое время в морозильную камеру, чтобы влага на поверхности замерзла, превратившись в ледяную корочку, после чего упакуйте продукт. Эти способы не позволяют влаге из продукта попасть в вакууматор.
- При вакуумировании жидкости (например, бульон), поместите его в контейнер, заморозьте, затем переложите в вакуумный пакет и завакуумируйте.
- Пакеты можно использовать повторно. Помойте их и высушите, теперь они снова готовы к использованию. Поскольку для открывания пакета

требуется срезать шов ножницами, для повторного использования пакет становится короче на 2,5-3 см.

- Чтобы вакуумный пакет меньше пачкался изнутри, поместите упаковываемый продукт в обычный полиэтиленовый пакет (только не завязывайте и не запечатывайте его), который затем поместите в вакуумный пакет.
- Продукты с острыми краями (например, кости или сухие макароны) могут повредить пакет. Предварительно заверните такие продукты в салфетку или бумажное полотенце.
- При упаковке продуктов, которые при заморозке увеличиваются в объеме, оставьте в пакете свободное место, в противном случае пакет может лопнуть.
- Продукты, которые могут слипнуться друг с другом при хранении или при замораживании, разделите вощеной или жиронепроницаемой бумагой. Вы также можете положить каждый продукт в индивидуальный полиэтиленовый пакет (не завязывайте его, чтобы мог выйти воздух), а затем поместите все продукты в общий вакуумный пакет.
- Пакеты вместе с продуктом можно разогреть в кастрюле с горячей водой или использовать для приготовления блюд су-вид (sous-vide). Не превышайте температуру в 100 °С. Также можно разогреть пакет в микроволновке. Для этого поместите предварительно открытый пакет в емкость, предназначенную для микроволновой печи. Ставьте микроволновку на среднюю мощность. Не используйте режим гриля или конвекционного нагрева.
- Продукт можно положить в банку без крышки, тарелку или другую подходящую емкость, которую затем поместить в вакуумный пакет и завакуумировать. Например, вы можете завакуумировать нарезанную колбасу прямо на тарелке. Не помещайте в морозильник продукты с

жидкостями, упакованные в стеклянные банки: при замораживании продукт расширится, и банка может лопнуть.

- Свежие продукты при хранении выделяют немного газа, так что вакуумный пакет может надуваться. Если у вас такое происходит, перед упаковкой свежие продукты следует бланшировать, а затем хранить в морозильной камере.
- Снимите упаковку с продукта или откройте ее, если собираетесь разогревать продукт в вакуумной упаковке. Разогреть продукт прямо в вакуумной упаковке можно, опустив его в теплую воду температурой не более 75 °С.
- При вакуумировании из полостей продукта удаляется воздух, и туда легче проникает рассол или маринад. В тканях продукта есть внутреннее давление, при удалении воздуха это давление уменьшается, из тканей выходят соки, что также облегчает проникновение рассола или маринада внутрь и ускоряет процесс приготовления.
- Продукты в вакуумной упаковке хранятся дольше. Реальный срок хранения определяется исходным качеством продуктов. В сравнительной таблице указаны примерные сроки хранения (стр. 19).

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Когда температура нагревательной ленты превышает заданную безопасную температуру, прибор автоматически переходит в режим защиты от перегрева, индикатор мигает, кнопки деактивированы. Когда нагревательная полоска станет безопасной температуры (примерно через 2 минуты), индикатор перестанет мигать, прибор автоматически вернется в нормальный режим и будет доступен для дальнейшей работы.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЯ

Проблема	Решение
Прибор работает, но не происходит откачка воздуха.	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте герметичность боковых швов упаковки (в случае самостоятельного изготовления пакетов).• Убедитесь, что на верхней и нижней уплотнительных прокладках отсутствуют загрязнения и посторонние объекты.• К устройству подсоединен шланг для откачки воздуха из внешних объектов.
Упаковка не герметизируется должным образом.	<ul style="list-style-type: none">• В запаиваемом пакете слишком много жидкости. Заморозьте содержимое перед запайкой.• Разгладьте любые складки, образовавшиеся на упаковке. Удерживайте упаковку в таком состоянии до начала процесса откачки.• Перегрев устройства. Дайте устройству остыть в течение нескольких минут.
Не горят индикаторы панели управления.	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте подключение к сети питания.• Проверьте напряжение сети.
Не происходит откачка воздуха из внешнего объекта.	<ul style="list-style-type: none">• Воздушный клапан расположен на неровной поверхности. Расположите клапан на ровной поверхности, зона непосредственно под клапаном должна быть свободной.• Убедитесь, что крышка прибора закрыта.

<p>После запайки в упаковку начал проникать воздух.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте застежку и/или клапан на наличие крошек или частиц продуктов, это может нарушить герметичность упаковок. • Влага, скопившаяся вокруг клапана или застежки может нарушить герметичность упаковки. Насухо вытрите скопившуюся влагу и произведите повторную запайку. • Проверьте пакет на наличие повреждений. При упаковке продуктов с острыми краями и срезами используйте бумажные полотенца в качестве защитной прокладки.
---	--

5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть. Очищайте прибор после каждого использования. Протирайте прибор влажной мягкой тканью. Перед эксплуатацией убедитесь, что прибор полностью высох.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ! Погружать корпус в воду или помещать его под струю воды!
ЗАПРЕЩАЕТСЯ! Использование при очистке прибора грубых салфеток или губок, абразивных паст. Также недопустимо использование любых химически агрессивных или других веществ, не рекомендованных для применения с предметами, контактирующими с пищей. Регулярно очищайте уплотнительные прокладки вакуумной камеры. Не допускайте скапливания крошек на прокладках вакуумной камеры. Будьте предельно аккуратны при очистке уплотнительных прокладок: их повреждение может привести к поломке прибора. Пакеты для вакуумной упаковки могут быть использованы повторно после очистки. Для очистки пакетов выверните их наизнанку и промойте в теплой воде с мягким моющим средством.

ХРАНИЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

ВНИМАНИЕ! Не защелкивайте фиксаторы крышки во время хранения прибора. Это может привести к деформации уплотнителей и выходу прибора из строя. Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и полностью просушите все части прибора. Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220-240 В -50/60 Гц
- Мощность: 110 Вт
- Уровень вакуума: 65 кПа
- Производительность: 6 л/мин
- Продолжительность процесса «Запайка+вакуум»: 10-17 сек.
- Продолжительность процесса «Запайка»: 6-13 сек.
- Длина области запаивания: 31 см (рекомендуется использовать пакеты шириной не более 30 см)
- Ширина шва: 2,5 мм
- Уровень шума: 60 дБ
- Количество непрерывной запайки: ≥15 раз



7. УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

8. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным

стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр ТМ CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте <https://centek.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Moneytor», г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия.



ВНИМАНИЕ! Сертификаты соответствия имеют ограниченный срок действия. Актуальный сертификат соответствия на нашу продукцию вы можете найти на официальном государственном сайте Национальной системы аккредитации России <https://fsa.gov.ru>. Для этого воспользуйтесь поиском в разделе «СЕРТИФИКАТЫ И ДЕКЛАРАЦИИ» (<https://pub.fsa.gov.ru/rds/declaration>).

ВНИМАНИЕ! Изготовитель и импортер оставляют за собой право внесения не критических изменений в партию продукции. Это делается в целях

улучшения потребительских свойств товара и избежания дефектов. Таким образом, данное руководство пользователя может не вполне соответствовать партии товара. Самую актуальную версию данного руководства пользователя вы можете найти на нашем официальном сайте <https://centek.ru>.

9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

Импортер: ИП Асрумян К.Ш. **Адрес:** Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:

- правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:

- использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
- соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- механические повреждения;
- естественный износ прибора;
- несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
- неправильная установка, транспортировка;
- стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независимые от продавца и изготовителя;
- попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
- ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
- использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;
- выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);

- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;

- для приборов, работающих от аккумуляторов, – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.

5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельств непреодолимой силы.

7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

ҚАЗАҚ

Құрметті тұтынушы!

TM CENTEK өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет.
Біз келіпдік береміз мінсіз жұмыс істеуі осы бұйымдар
сақтай отырып, оны пайдалану ережелері.

Вакуумдық қаптауыш тұрмыстық бұйым болып саналады және өнер-
кәсіптік мақсатта пайдалануға арналмаған!

БҰЙЫМНЫҢ МАҚСАТЫ: өнімнің қаптамасынан ауаны шығару арқылы
азық-түліктік және азық-түлік емес өнімдердің жарамдылық мерзімін
ұзартуға арналған.

1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Өмір және денсаулық үшін қауіпті жағдайларға жол бермес үшін, сон-
дай-ақ бұйым мерзімінен бұрын істен шықпас үшін, төменде көрсетілген
ережелерді қатаң ұстануыңыз қажет:

1. Бұйымды тек арналымына сай пайдаланыңыз.
2. Пайдаланар алдында электр желідегі кернеу бұйымның кернеуіне
сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
3. Үшкір шеті бар заттардың жиектеріне тиіп тұрған немесе қыстырылып
тұрған немесе шатысып қалған желілік бауды тартпаңыз.
4. Ылғалдылығы жоғары жерлерге, заттардың ыстық бетіне, жылу
бөлетін бұйымдардың немесе ашық жалынның қасына желілік бауды
тастамаңыз және бұйымның өзін қоймаңыз.
5. Бұйымды келесі жағдайларда пайдалануға болмайды:

- желілік бауы бүлінсе;
 - бұйымның көзге көрініп тұрған ақаулары болса;
 - бұйым биіктен құлаған болса;
 - бұйымға су тиген болса.
6. Ешқашан вакуумдық қаптауышқа желілік бауды орамаңыз!
 7. Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны жұмсақ жастықтарға, жүн
көрпелерге және т.б. қоймаңыз!
 8. Егер басқалардың қадағалауында болмаса немесе қауіпсіздік үшін
жауапты тұлғаның бұйымды пайдалану жөніндегі нұсқаулығын ал-
маған болса, бұл бұйым физикалық, ақыл-ой немесе сезіну қабілеттері
төмен немесе өмірлік тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдардың (соның
ішінде балалардың да) пайдалануына арналмаған. Балалар бұйыммен
ойнамас үшін оларды қадағалау қажет.
 9. Егер құралды пайдаланбасаңыз, оны айырып қойыңыз!
 10. Келесі жағдайларда ашаны электр желісінде қалдырмаңыз:
 - егер құрылғы жұмыс істеп тұрмаған болса немесе дұрыс жұмыс
істемесе;
 - бұйымға күтім жүргізу кезінде және оған дейін;
 - осы бұйыммен жұмыс аяқталғаннан кейін.
 11. Бұйымды желілік бауынан тартпаңыз және сүйремеңіз.
 12. Желілік бауы бүлінбес үшін желілік бауын штепсельден ұстап суы-
рыңыз және ашаны электр желісінің розеткасынан дымқыл қолмен
суырмаңыз.
 13. Қоректендіру бауы бүлінген жағдайда қауіпті сейілту үшін оны дайын-
даушы, сервистік қызмет немесе осы бағыптағы білікті жұмыскерлер
ауыстыруы тиіс.
 14. Тасу (тасымалдау), сату-өткізу жөніндегі ерекше шарттар: жоқ.

15. Қызып кетпес үшін және қызмет ету мерзімін ұзарту үшін вакуумда-
удың әр 10 циклынан кейін құрылғыны шамамен 5 минут демал-
дырыңыз.
16. Егер бұйымды басқа адамның пайдалануына бергіңіз келсе, оны осы
нұсқаулықпен бірге табыстауыңызды сұраймыз.

2. БҰЙЫМНЫҢ СИПАТТАМАСЫ

1. «РЕЖИМ» батырмасы
2. «ЗАПАЙКА+ВАКУУМ» (АВТО) батырмасы
3. «ЗАПАЙКА» батырмасы
4. «СТОП» батырмасы
5. Шланг жалғайтын сопло
6. Резеңке білікше
7. Тығыздағыш таспа
8. Қақпақты бекіту батырмасы
9. Термотаспа
10. «Контейнерді вакуумдау» батырмасы
11. Пакеттерге арналған пышақ
12. Пакет бекіткіштері
13. Вакуумдық арна

3. ЖИЫНТЫҚТАМАСЫ

- Вакуумдық қаптауыш - 1 дана
- Қуат беру бауы - 1 дана
- Вакуумдық контейнерге жалғауға арналған түтік - 1 дана
- Пакеттерге арналған пышақ - 1 дана
- 12x20 см вакуумдық пакет - 5 дана
- 20x25 см вакуумдық пакет - 5 дана
- Пайдаланушы нұсқаулығы - 1 дана

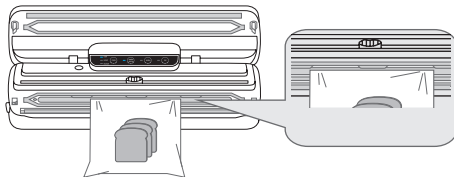
4. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

Вакуумдауды бастамас бұрын, пакетті дайындау қажет.

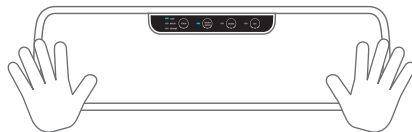
Егер сізде дайын пакеттер болмаса, пакеттерге арналған пышақты пайдаланып, орамнан пакетті қажетті ұзындықта кесіп, дайындауға болады. Вакуумдау үшін тек арнайы бедерленген пакеттер мен орамдарды қолданыңыз. Кәдімгі тегіс пакеттер вакуумдау үшін емес, тек дәнекерлеу үшін жарамды.

БҰЙЫМДЫ ПАЙДАЛАНУ

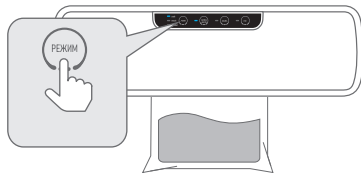
1. Қуат беру бауын жалғамаға тығыңыз.
2. Қақпақ бекіту батырмасын (8) басып, бұйымды ашыңыз.
3. Болашақ пакеттің шетін термотаспаның (9) бетіне пакет бекіткіштерге (12) кіріп тұратындай етіп салыңыз (1-сурет). Екі жақтағы бекіткіш те іске қосылатындай етіп қақпақты абайлап жабыңыз (2-сурет).
4. Бұйымды желіге қосыңыз.
5. (1) батырманы пайдаланып режим таңдаңыз: құрғақ, жұмсақ, дымқыл (3-сурет).
6. Егер пакетті дәнекерлеу қажет болса, «ЗАПАЙКА» батырмасын (3) басыңыз. Немесе пакеттегі ауаны сорып, содан кейін дәнекерлеу қажет болса, «ЗАПАЙКА+ВАКУУМ» (АВТО) батырмасын (2) басыңыз (4-сурет). Бұйым процесі бастайды. Процесс аяқталғаннан кейін жұмыс кезіндегі дыбыстар басылып, режим индикаторы сөнеді. Бекіткіш батырмаларын (8) басып, қақпақты ашыңыз.
7. Бірінші жікпен пакет толығымен дәнекерленбесе, қаласаңыз, екінші бақылау жігін жасай аласыз. Бұл үшін алдыңғы әрекеттерді қайталаңыз, тек пакетті бекіткіштерге (12) салмаңыз, пакеттің шеті термотаспада болатындай етіп төмен түсіріңіз, ал бірінші жік бұйымның сыртынан көрініп тұруы тиіс. Бұл тәсіл көбінесе ені 30 см пакеттер үшін жарамды.



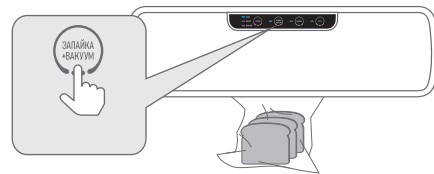
1-сурет



2-сурет



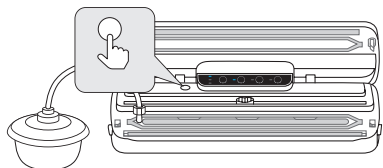
3-сурет



4-сурет

КОНТЕЙНЕРДІ НЕМЕСЕ КЛАПАНДЫ ПАКЕТТІ ВАКУУМДАУ (5-СУРЕТ)

1. Сіз арнайы контейнерлерді немесе клапанды пакеттерді вакуумдауға болады. Бұл үшін:
2. Қақпақ бекіту батырмасын (8) басып, бұйымды ашыңыз.
3. Сыртқы вакуумдық түтікті шланг жалғайтын соплоға (5) (немесе бұйымның сыртқы жағынан, немесе қақпақ астындағы ішкі жағынан) қосыңыз, ал вакуумдық түтіктің екінші жағын вакуумдық контейнердің желдету тесігіне немесе пакет клапанына жалғаңыз.
4. «Контейнерді вакуумдау» батырмасын басыңыз (10), вакуумдау режимінің индикаторы жанады және бұйым вакуумға жеткенше ауаны сора бастайды. Индикатор сөнеді, вакуумдау процесі аяқталады.
5. Ауа контейнерге/пакетке қайта келіп түспеуі үшін желдету тесігін тез жабыңыз.



5-сурет

ҚЫЗЫП КЕТУДЕН ҚОРҒАЛҒАН

Қыздырғыш таспаның температурасы белгіленген қауіпсіз температурадан асып кетсе, бұйым автоматты түрде қызып кетуден қорғау режиміне өтеді, индикатор жыпылықтайды, батырмалар өшіріледі. Қыздырғыш жолақ қауіпсіз температураға жеткенде (шамамен 2 минуттан кейін), индикатор жыпылықтауды тоқтатады, бұйым автоматты түрде қалыпты режимге оралады және одан әрі жұмыс істей беретін болады.

МҮМКІН МӘСЕЛЕЛЕР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ШЕШУ ЖОЛДАРЫ

Мәселе	Шешім
Құрылғы жұмыс істейді, бірақ ауа сорылмайды.	<ul style="list-style-type: none"> Қаптаманың бүйірлік тігістерінің тығыздығын тексеріңіз (егер сіз сөмкелерді өзіңіз жасасаңыз). Үстіңгі және астыңғы тығыздағыштарда кір және бөгде заттар жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Сыртқы заттардан ауаны айдау үшін құрылғыға шланг қосылған.

Қаптама дұрыс жабылмаған.	<ul style="list-style-type: none"> Жабық қапшықта тым көп сұйықтық бар. Тығыздау алдында мазмұнын мұздатыңыз. Қаптамадағы көз келген әжімдерді тегістеңіз. Соңғы процесі басталғанша қаптаманы осы күйде сақтаңыз. Құрылғының қызып кетуі. Құрылғыны бірнеше минут суытыңыз.
Басқару панелінің шамдары жанбайды.	<ul style="list-style-type: none"> Қуат қосылымын тексеріңіз. Желілік кернеуді тексеріңіз.
Сыртқы нысаннан ауа сорылмайды.	<ul style="list-style-type: none"> Ауа клапаны тегіс емес жерде орналасқан. Клапанды тегіс бетке қойып, клапанның астындағы аумақты бос қалдырыңыз. Құрылғының қақпағы жабық екеніне көз жеткізіңіз.
Тығыздаудан кейін ауа қаптамаға ене бастады.	<ul style="list-style-type: none"> Қысқышты және/немесе қақпақты үгінділердің немесе тағам бөлшектерінің бар-жоғын тексеріңіз, себебі бұл қаптаманың тығыздалуын бұзуы мүмкін. Клапанның немесе бекіткіштің айналасында жиналған ылғал қаптаманың тығыздағышын бұзуы мүмкін. Жиналған ылғалды сүртіп, қайта жабыңыз. Қаптаманың зақымдалуын тексеріңіз. Өткір жиектері немесе кесілген тағамдарды орау кезінде қорғаныс қабаты ретінде қағаз сүлгілерді пайдаланыңыз.

5. БҰЙЫМНЫҢ КҮТІМІ

Тазалау алдында құралды электр желісінен ажыратып, әбден суытыңыз. Әр пайдаланған сайын бұйымды тазалаңыз. Бұйымды дымқыл жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Пайдаланар алдында бұйымның әбден кепкеніне көз жеткізіңіз.

ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ! Бұйым корпусын суға салуға немесе судың астында ұстауға болмайды!

ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ! Тазалау үшін қатты майлық немесе губка, абразивті пасталарды қолдануға болмайды. Сондай-ақ тамақпен жанасатын заттармен бірге қолдануға болмайтын кез-келген химиялық жебір немесе басқа заттарды қолдануға жол берілмейді. Вакуумдық камераның төсемдерін үнемі тазалап тұрыңыз. Вакуумдық камераның төсемдерінде үгінділердің жиналуына жол бермеңіз. Тығыздағыш төсемдерді тазалау кезінде өте мұқият болыңыз: олардың бүлінуі бұйымның бұзылуына әкелуі мүмкін. Вакуумдық қаптауға арналған пакеттерді тазалап, кейін қайта пайдалануға болады. Тазалау үшін ішін сыртына қаратып, жұмсақ жуғыш зат қосылған жылы сумен жақсылап шайыңыз.

САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Бұйымды сақтау кезінде қақпақ бекіткіштерін тірелгенше бекітпеңіз. Бұл тығыздағыштардың майысуына және бұйымның істен шығуына алып келуі мүмкін. Сақтау және қайта пайдалану алдында бұйымның барлық бөліктерін тазалап, әбден құрғатыңыз. Бұйымды құрғақ желдетілетін жерде жылыту құралдарынан және тікелей күн сәулесінен алыс жерде сақтаңыз.

6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Номиналды кернеуі: 220-240 В -50/60 Гц
- Қуаты: 110 Вт
- Вакуум деңгейі: 65 кПа
- Өнімділігі: 6 л/мин
- «ЗАПАЙКА+ВАКУУМ» процесінің ұзақтығы: 10-17 сек.
- «ЗАПАЙКА» процесінің ұзақтығы: 6-13 сек.



- Дәнекерлеу аймағының ұзындығы: 31 см (ені 30 см-ден аспайтын пакеттерді пайдалану ұсынылады)
- Жіктің ені: 2,5 мм
- Шу деңгейі: 60 дБ
- Үздіксіз дәнекерлеу саны: ≥15 рет

7. ҚҰРАЛДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Аспап қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін әдеттегі тұрмыстық қоқыстардан бөлек кәдеге жаратылуы мүмкін. Оны Электрондық аспаптар мен электр құралдарын қайта өңдеуге арнайы қабылдау пунктіне тапсыруға болады.

8. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер - жылы, 4 және 5 белгілер - Өндіріс айы). Сатып алушылардан шағымдарды қабылдауға уәкілетті және Қазақстан Республикасында тауарға жөндеу мен техникалық қызмет көрсетуді жүргізетін ұйымның мекенжайы мен басқа да деректемелері сайтта көрсетілген <https://centek.ru/servis>. Қазақстандағы талаптар қабылдау ұйымының аталымы: «Белая техника» ЖШС («Ақ Техника» ЖШС), Алматы қ., Мақатаев к-сі 33/2, н. п. 50. Тел./факс: 8 (727) 225-41-13.

Өнімнің сәйкестік сертификаты бар.



9. ДАЙЫНДАУШЫ ЖӘНЕ ИМПОРТТАУШЫ

Импорттаушы: ИП Асрумян К.Ш. **Мекенжайы:** Ресей, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атаман Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонымен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінәсінен туындаған барлық ақауларды тегін жою бойынша міндеттемені өзіне алады.

КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі ресімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:

- үлгінің атауы, оның сериялық нөмірі, сату күні көрсетілген дайындаушының түпнұсқалық кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирманың мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының өкілінің қолы, әрбір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда.

Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда немесе олардағы ақпарат Толық емес, анық емес, қарама-қайшы болса, өндіруші кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын өзіне қалдырады.

2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:

- пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану,
- қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.

3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды баптауды қамтымайды.

4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:

- механикалық зақым;
 - құрылғының табиғи тозуы;
 - пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате әрекеттері;
 - дұрыс орнату, тасымалдау;
 - табиғи апаттар (найзағай, өрт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ сатушы мен дайындаушыға тәуелсіз басқа да себептер;
 - аспаптың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсуі;
 - өкілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеуі немесе енгізуі;
 - аспапты кәсіби мақсатта пайдалану (жүктеме тұрмыстық қолдану деңгейінен асып түседі), аспапты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабельдік желілерге қосу,
 - бұйымның төменде санамаланған керек-жарақтарының істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен байланысты болмаса:
- а) қашықтан басқару пультері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;
 - б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-түю, қаптар, белдіктер, сөмкелер, торлар, пышақтар, колбалар, тәрелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар, шлангілер, түтіктер, щеткалар, саптамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, иіс сіңіргіштер);
- батареялардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істеу;
 - аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген зақымданулар.

5. Осы кепілдікті өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының құқықтарына қосымша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.

6. Өндіруші, егер бұл бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау нәтижесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызда әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.

7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспапта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

Өндіруші алдын ала ескертусіз аспаптың дизайны мен сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

ՀԱՅԵՐԵՆ

**Հարգելի սպառող,
Հնորհակալություն ընտրության TM CENTEK
արտադրանք. Մենք երաշխավորում ենք, որ այն
աշխատում է, եթե դուք պատշաճ կերպով պահպանում
եք Օգտագործման կանոնները:**

**Վակուումային փաթեթավորիչը համարվում է կենցաղային
տեխնիկա (սարք) և նախատեսված չի արդյունաբերական
նպատակների համար:**

ՍԱՐՔԻ ՆՇԱՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ. Նախատեսված է սննդամթերքի և ոչ պարենային ապրանքների պահպանման ժամկետը երկարացնելու համար արտադրանքի փաթեթավորումից օդը դուրս մղելու ճանապարհով:

1. ԱՆՎՏԱՆԱԳՈՒԹՅԱՆ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄՆԵՐ

Կյանքի և առողջության համար վտանգավոր իրավիճակների առաջացումից, ինչպես նաև սարքի վաղաժամ խափանումից խուսափելու համար անհրաժեշտ է խստորեն պահպանել ստորև թվարկված պայմանները.

1. Օգտագործեք սարքը բացառապես միայն ըստ նշանակության:
2. Շահագործումը սկսելուց առաջ համոզվեք, որ էլեկտրական ցանցի լարումը համապատասխանում է սարքի վրա նշվածին:
3. Մի ձգեք հոսանքի լարը, եթե այն դիպչել է սուր եզրերով առարկաների կողերին, սեղմվել է որևէ առարկայի կողմից կամ խճճվել է:

4. Մի տեղադրեք հոսանքի լարը և սարքը ինքնին մի դրեք բարձր խոնավությամբ վայրերում, տաք մակերևույթի վրա, ջերմարտադրող սարքերին կամ բաց կրակին մոտ:

5. Սարքը չարժե օգտագործել, եթե.
 - վնասված հոսանքի լարը;
 - սարքն ունի տեսանելի վնասվածքներ;
 - սարքն ընկել է բարձրությունից;
 - սարքը խոնավացել է:
6. Երբեք մի փաթաթեք հոսանքի լարը վակուումային փաթեթավորիչի վրա:
7. Երբեք մի դրեք աշխատող սարքը փափուկ բարձերի, բրոյա վերմակների և նման բաների վրա:
8. Սարքը նախատեսված չէ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր թույլ ունակություններ ունեցող անձանց (ներառյալ երեխաների) օգտագործման համար, կամ նրանց կենսափորձի կամ գիտելիքների բացակայության դեպքում, եթե նրանք չեն վերահսկվում կամ հրահանգված չեն սարքի օգտագործման մասին իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձի կողմից: Երեխաները պետք է գտնվեն վերահսկողության տակ սարքի հետ խաղալը կանխելու համար:
9. Եթե սարքը չի օգտագործվում, համոզվեք, որ այն անջատված է:
10. Մի թողեք խրոցակը էլեկտրական ցանցի մեջ:
 - եթե սարքը չի աշխատում կամ ճիշտ չի աշխատում;
 - սարքի խնամքից առաջ և դրա ընթացքում;
 - այս սարքի հետ աշխատանքն ավարտելուց հետո:
11. Մի ձգեք հոսանքի լարը և մի տեղափոխեք սարքը՝ դրանից քաշելով:
12. Հանեք հոսանքի լարը վարդակից՝ բռնելով ան

13. Հոսանքի լարը վնասելուց խուսափելու համար հոսանքի լարը վարդակից դուրս բերեք՝ բռնելով խրոցակից և մի հանեք խրոցակը հոսանքի ցանցի վարդակից թաց ձեռքերով:
14. Եթե հոսանքի լարը վնասված է, վտանգից խուսափելու համար դրա փոխարինումը պետք է կատարվի արտադրողի, սպասարկման ծառայության կամ նմանատիպ որակավորված պերսոնալի կողմից:
15. Տեղափոխման (փոխադրման), իրացման հատուկ պայմաններ չկան:
16. Գերտաքացումից խուսափելու և շահագործման ժամկետը երկարացնելու համար յուրաքանչյուր 10 վակուումային ցիկլից հետո թույլ տվեք, որ սարքը մոտ 5 րոպե հանգստանա:
17. Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել այլ անձի օգտագործման համար, խնդրում ենք այն փոխանցել սույն ձեռնարկի հետ միասին:

2. ՍԱՐՔԻ ԵՎԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ

1. «РЕЖИМ» կոճակ
2. «ЗАПАЙКА+ВАКУУМ» (ԱՎՏՈ) կոճակ
3. «ЗАПАЙКА» կոճակ
4. «СТОП» կոճակ
5. Կաշեփողը (շլանգը) կցելու ծայրափողակ
6. Ռետինե գլան
7. Ռետինե ժապավեն
8. Կափարիչի ամրացման (ֆիքսման) կոճակներ
9. Ջերմային ժապավեն (թերմոժապավեն)
10. «Կոնտեյների վակուումացման» կոճակ
11. Դանակ փաթեթների համար
12. Փաթեթի ամրապնդիչներ (ֆիքսատորներ)
13. Վակուումային խողովակ (կանալ)

3. ՓԱԹԵԹԻ ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ

- Վակուումային փաթեթավորիչ - 1 հատ
- Սնուցման լար - 1 հատ
- Խողովակ վակուումային կոնտեյներին միանալու համար - 1 հատ
- Դանակ փաթեթների համար - 1 հատ
- Վակուումային փաթեթ 12x20 սմ - 5 հատ
- Վակուումային փաթեթ 20x25 սմ - 5 հատ
- Օգտագործողի ձեռնարկ - 1 հատ

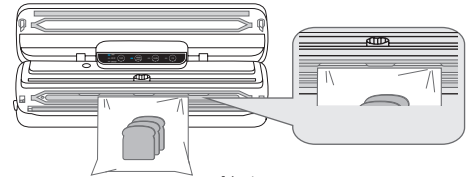
4. ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ԿԱՐԳԸ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՈՒՄ

Մինչ վակուումը սկսելը, անհրաժեշտ է պատրաստել փաթեթը: Եթե դուք չեք օգտագործում պատրաստի փաթեթներ, հնարավոր է փաթեթի դանակի օգնությամբ կարող եք պատրաստել փաթեթ՝ գլանից կտրելով անհրաժեշտ երկարությունը: Վակուումի համար օգտագործեք միայն հատուկ ակոսավոր (ծալքավոր) փաթեթներ և գլանաներ: Սովորական հարթ փաթեթները հարմար են միայն կնքման համար, վակուումացում հնարավոր չէ:

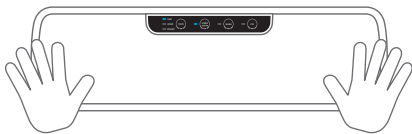
ՍԱՐՔԻ ՕԳՏԱԳՐՈՒՄԸ

1. Տեղադրեք հոսանքի լարը միակցիչի մեջ:
2. Բացեք սարքը՝ սեղմելով կափարիչի ամրապնդման կոճակները (8):
3. Տեղադրեք ապագա փաթեթի եզրը ջերմային ժապավենի մակերեսին (9) այնպես, որ փաթեթը տեղադրվի ֆիքսատորների մեջ (12) (Նկ. 1). Խնամքով փակեք կափարիչն այնպես, որ կողմերի երկու ֆիքսատորներն էլ աշխատեն (Նկ. 2).
4. Սարքը միացրեք հոսանքի ցանցին:

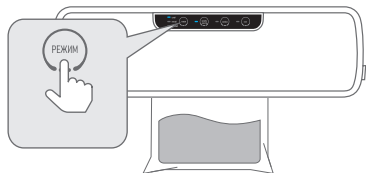
5. Կոճակի օգնությամբ ընտրեք ռեժիմը կոճակով (1)՝ չոր, փափուկ, խոնավ (Նկ. 3).
6. Սեղմեք «ЗАПАЙКА» կոճակը (3), եթե անհրաժեշտ է միայն փաթեթը կնքել: Կամ սեղմեք «ЗАПАЙКА+ВАКУУМ» (ԱՎՏՈ) կոճակը (2), եթե անհրաժեշտ է օղջ դուրս մղել պայուսակից, ապա այն կնքեք (Նկ. 4). Սարքը կսկսի գործընթացը: Գործընթացն ավարտվելուց հետո աշխատանքի ծայրը կդադարի, ռեժիմի ցուցիչը (ինդիկատորը) կմարի: Սեղմեք ամրապնդման կոճակները (8) և բացեք կափարիչը:
7. Ցանկության դեպքում դուք կարող եք կատարել երկրորդ հսկիչ կար, այն դեպքերի համար, եթե առաջին կարը ամբողջությամբ չի կնքել փաթեթը: Դա անելու համար կրկնեք նախորդ քայլերը, պարզապես մի տեղադրեք պայուսակը ֆիքսատորների մեջ (12), այլ իջեցրեք այն ներքև այնպես, որ փաթեթի եզրը հենվի ջերմային ժապավենի վրա, իսկ առաջին կարը տեսանելի լինի սարքի դրսից: Այս մեթոդը ցանկալի է 30 սմ լայնությամբ փաթեթների համար:



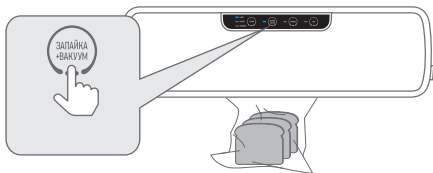
Նկ. 1



Նկ. 2



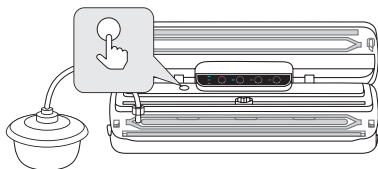
Նկ. 3



Նկ. 4

ԿԱՓՈՒՅՐՈՎ ՏԱՐԱՅԻ (ԿՈՆՏԵՆՆԵՐԻ) ԿԱՍ ՓԱԹԵԹԻ ՎԱԿՈՒՌՈՒՄԱՑՈՒՄ (ՆԿ. 5)

1. Դուք կարող եք վակուումացնել հատուկ տարաներ կամ փականով տոպրակներ: Դրա համար.
2. Բացեք սարքը՝ սեղմելով կափարիչի ամրապնդման կոճակները (8):
3. Միացրեք արտաքին վակուումային խողովակը կաշեփողի միացման ծայրափողակին (5) (կամ սարքի արտաքին մասում, կամ ներսում կափարիչի տակ), իսկ վակուումային խողովակի մյուս կողմը միացրեք վակուումային տարայի օդանցքին կամ տոպրակի փականին: Վակուումային խողովակի մյուս կողմը պետք է միացված լինի վակուումային տարայի մեջ:
4. Սեղմեք «Կոնտեյնների վակուումացման» կոճակը (10), վակուումային ռեժիմի ցուցիչը կվառավի, և սարքը կսկսի օդը դուրս մղել մինչև կհասնի վակուումի: Ցուցիչը կմարի, վակուումացման գործընթացը կավարտվի:
5. Արագ փակեք օդափոխիչ անցքը, որպեսզի օդը հետ չվերադառնա տարայի/տոպրակի մեջ:



Նկ. 5

ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆ ԳԵՐՏԱՔԱՑՈՒՄԻՅՑ

Երբ տաքացման ժապավենի ջերմաստիճանը գերազանցում է սահմանված անվտանգ ջերմաստիճանը, սարքը ավտոմատ

կերպով անցնում է գերտաքացման պաշտպանության ռեժիմին, ցուցիչն առկայծում է, կոճակները անջատվում են: Երբ տաքացման ժապավենը դառնում է անվտանգ ջերմաստիճանի (մոտ 2 րոպե անց), ցուցիչը կդադարի առկայծել, սարքը ավտոմատ կերպով կվերադառնա նորմալ ռեժիմի և հասանելի կլինի հետագա աշխատանքի համար:

ՀՆԱՐԱԿՈՐ ԽՆԴԻՐՆԵՐ և ԴՐԱՆՑ ԼՈՒՑՈՒՄՆԵՐ

Նկողմ	Լուծում
Սարքը աշխատում է քայքայ օդը դուրս չի մղվում:	<ul style="list-style-type: none"> • Ստուգեք փաթեթավորման կողային կարերի խստությունը (եթե պայուսակները ինքնեղբոց եք պատրաստում): • Համոզվեք, որ վերին և ստորին միջադիրները գրծ են ներտից և օտար առարկաներից: • Արտաքին առարկաներից օդը մղելու համար սարքին միացված է զուլկաներ:
Փ ա թ ե թ ա վ ո Ր Ո Ւ Մ Ը պ ա տ շ ա ն կ ե Ր պ ո Վ կ նքված չէ:	<ul style="list-style-type: none"> • Կնքված տոպրակի մեջ չափազանց շատ հեղուկ կա: • Ստեղծեք պարունակությունը կնքելուց առաջ: • Հարթեցրեք փաթեթավորման ցանկացած կնքիչ: • Փաթեթավորումը պետք է պահպանվում, մինչև սկսվի առևտրային գործընթացը: • Սարքի գերտաքացում. թույլ սովեք, որ սարքը մի քանի րոպե սառչի:
Կառավարման վահանակի լույսերը չեն վառվում:	<ul style="list-style-type: none"> • Ստուգեք հոսանքի միացումը: • Ստուգեք ցանցի լարումը:
Օդը դուրս չի մղվում արտաքին օթեկտից:	<ul style="list-style-type: none"> • Օդային փականը գտնվում է անհավասար մակերեսի վրա: Տեղադրեք փականը հարթ մակերեսի վրա՝ մաքուր թողնելով փականի տակ գտնվող տարաները: • Համոզվեք, որ սարքի կափարիչը փակ է:
Կնքվելուց հետո օդը սկսեց ներթափանցել փաթեթի մեջ:	<ul style="list-style-type: none"> • Ստուգեք ճարմանդը և/կամ կափարիչը փշրանքների կամ անտի մասնիկների համար, ջանի որ դա կարող է վնասել փաթեթի կնիքը: • Փականի կամ ամրացման շուրջը կուտակված խոնավությունը կարող է վնասել փաթեթի կնիքը: Հեռացրեք կուտակված խոնավությունը և նորից փակեք: • Ստուգեք փաթեթը վնասի համար: Սուր եզրերով կամ կտրվածքներով մուտք փաթեթավորման օգտագործեք թղթե սրբիչներ՝ որպես պաշտպանիչ շերտ:

5. ՍԱՐՔԻ ԽՆԱՄԵ

Մաքրելուց առաջ անջատեք սարքը Էլեկտրական ցանցից և թողեք, որ այն ամբողջովին սառչի: Մաքրեք սարքը ամեն օգտագործումից հետո: Մրբեք սարքը խոնավ, փափուկ կտորով: Օգտագործելուց առաջ համոզվեք, որ սարքը լիովին չորացել է:

ԱՐԳԵԼՎՈՒՄ Է: Ընկղմել պատյանը ջրի մեջ կամ դնել այն ջրի հոսքի տակ:

ԱՐԳԵԼՎՈՒՄ Է: Սարքը մաքրելու ժամանակ օգտագործել կոպիտ անձեռոցիկներ կամ սպունգեր, հղկող մածուկներ: Անընդունելի է նաև ցանկացած քիմիական ագրեսիվ կամ այլ նյութերի օգտագործումը, որոնք խորհուրդ չեն տրվում օգտագործել սննդի հետ հարաբերվող առարկաների հետ: Պարբերաբար մաքրեք վակուումային խցիկի ռետինե միջադիրները: Թույլ մի տվեք, որ փշրանքներ կուտակվեն վակուումային խցիկի միջադիրների վրա: Չափազանց զգույշ եղեք ռետինե միջադիրները մաքրելիս. դրանց վնասը կարող է հանգեցնել սարքի խոտանման: Վակուումային փաթեթավորման տոպրակները մաքրելուց հետո կարող են կրկին օգտագործվել: Տոպրակները մաքրելու համար դրանք շուռ տվեք և լվացեք տաք ջրով և մեղմ լվացող միջոցով:

ՊԱՀՊԱՆՈՒՄ և ՓՈԽԱՐՈՒՄ

ՈՒՇԱՐՈՒԹՅՈՒՆ: Սարքը պահելու ընթացքում մի սեղմեք կափարիչի ֆիքսատորները: Սա կարող է հանգեցնել ռետինների (կնիքների) դեֆորմացման և սարքի խոտանման: Նախքան պահելը և նորից գործարկելը, մաքրեք և ամբողջությամբ չորացրեք սարքի բոլոր մասերը: Սարքը պահեք չոր, օդափոխվող տեղում՝ ջեռուցման սարքերից և արևի ուղիղ ճառագայթներից հեռու:

6. ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐ

- Անվանական լարումը՝ 220-240 Վ ~50 / 60 Հց
- Հզորությունը՝ 110 Վտ
- Վակուումի մակարդակը՝ 65 կՊա
- Արտադրողականությունը՝ 6 լ/րոպե
- «ЗАПАЙКА+BAKУУМ» գործընթացի տևողությունը՝ 10-17 վրկ:
- «ЗАПАЙКА» գործընթացի տևողությունը՝ 6-13 վրկ:
- Կնքման տարածքի երկարությունը՝ 31 սմ (խորհուրդ է տրվում օգտագործել տոպրակներ 30 սմ-ից ոչ ավել լայնություն ունեցող փաթեթներ)
- Կարի լայնությունը՝ 2.5 սմ
- Աղմուկի մակարդակը՝ 60 դբ
- Անդադար կնքման քանակը՝ ≥15 անգամ

7. ՇՐՋԱԿԱ ՄԻՋԱԿԱՅՐԻ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ, ՍԱՐՔԻ ՀԱՆՁՆՈՒՄԸ ՎԵՐԱՄՇԱԿԱՄԱԸ

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափոններից և հանձնել Էլեկտրական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

8. ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ, ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է սույն ձեռնարկում նշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան: Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ձեր մոտակա սպասարկման կենտրոն՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկու-թյուններ ստանալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝

արտադրության ամիս): Երաշխիքային և հետ-երաշխիքային սպասարկումն իրականացնում է Կրասնոդարի «Լարինա-Սերվիս» ՍՊԸ ընդհանուր սպասարկման կենտրոնը: Հեռախոս՝ 8 (861) 991-05-42: Հայաստանի Հանրապետությունում գնորդներից հայցադիմումներ ընդունելու իրավասություն ունեցող և ապրանքների վերանորոգումն ու սպասարկումը կատարող կազմակերպության հասցեն և այլ տվյալները նշված են <https://centek.ru/servis> կայքում:

Ապրանքը ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ:



9. ԱՐՏԱՂՈՂԻ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒԾՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ ԱՁ Ասրումյան Վ.Շ.: **Հասցե՝** Ռուսաստան, 350912, ք. Կրասնոդար, Պաշկովսկի բնակավայր, Ատաման Լիսենկո փողոց 23: Հեռախոս՝ 8 (861) 2-600-900:

ՀԱՐԳԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ!

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրոնով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասունակությունը և պարտավորվում է անվճար հիմունքով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

1. Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝

- հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի բնօրինակ երաշխիքային կտրոնը՝ նշելով մոդելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ավելացնելով

վաճառող ընկերության կնիքը և վաճառող ընկերության ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրոնի վրա, կնիքներ յուրաքանչյուր կտրվող կտրոնի վրա, գնորդի ստորագրությունը:

Արտադրողը իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթղթերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում նշված տեղեկությունը թերի, անհասկանալի կամ հակասական է:

2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝

- պետք է սարքը օգտագործել ձեռնարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,
- հարկավոր է հետևել անվտանգության կանոններին ու պահանջներին:

3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրոջ տանը:

4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝

- մեխանիկական վնասվածքներ,
- սարքի բնականոն մաշում ժամանակի ընթացքում,
- օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիրոջ կողմից,
- սխալ տեղադրում, բեռնափոխադրում,
- բնական աղետներ (կայծակ, հրդեհ, ջրհեղեղ և այլն), ինչպես նաև վաճառողից և արտադրողից չկախված այլ պատճառներ,
- կողմակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկնելը սարքի մեջ,
- վերանորոգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չլիազորված անձանց կողմից,
- սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ նպատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը

Էլեկտրամատակարարման հեռահաղորդակցական և կաբելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,

- սարանքի հետևյալ պարագաների փչացում, եթե դրանց փոխարինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ սարանքի ապամոնտաժման հետ՝

ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, էլեկտրասնուցման տարրեր (մարտկոցներ), էլեկտրասնուցման արտաքին բլոկներ և լիցքավորիչներ, բ) սպառվող նյութեր և պարագաներ (փաթեթ, պատյաններ, գոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր, դասակներ, շշեր, ափսեներ, տակդիրներ, վանդակներ, շամփուրներ, փողրակներ, խողովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փոշեհավաք պարկեր, ֆիլտրեր, հոտի կլանիչներ),

- մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում աշխատանք ոչ համապատասխան կամ սպառված մարտկոցների հետ,
- կուտակիչ մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում կուտակիչ մարտկոցներ լիցքավորելու կանոնների խախտումների պատճառով առաջացած վնասներ:

5. Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելումն սպառողի՝ գործող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների և որևէ կերպ չի սահմանափակում դրանք:

6. Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում մարդկանց, ընտանի կենդանիներին, սպառողի կամ երրորդ անձանց գույքին TM CENTEK-ի սարանքի կողմից ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն հասցված որևէ վնասի համար, եթե դա տեղի է ունեցել սարանքի օգտագործման և տեղադրման կանոններն ու պայմանները չպահպանելու, սպառողի կամ երրորդ անձանց դիտավորյալ կամ անզգույշ գործողությունների (անգործության), ֆորսմաժորային հանգամանքների արդյունքում:

7. Սպասարկման կենտրոնն ապրանքը ընդունում է միայն մաքուր վիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սևնդի մնացորդներ, փոշի և այլ կեղտեր):

Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիզայնը և բնութագիրը առանց նախնական ծանուցման:

ENGLISH

Dear Customer,

Thank You for purchasing a CENTEK brand product. We guarantee flawless function of this item, provided the guidelines of its operation are observed.

The vacuum sealer is a domestic appliance and is not designed for industrial applications!

INTENDED PURPOSE: the appliance is designed for prolonging the storage life of foods and non-food items by way of pumping air out of the packaging (i.e. vacuumizing).

1. SAFETY PRECAUTIONS

Please strictly observe the following instructions to avoid situations potentially hazardous for human life and health, as well as damage and premature failure of the appliance:

1. Use the appliance for its intended purpose only.
2. Before starting operation ensure that the power supply voltage indicated on the appliance corresponds to your household power grid voltage.

3. Do not pull the power cable if it touches sharp edges, is jammed by any objects or entangled.
4. Do not route the power cord and do not place the appliance itself in areas with high humidity, on hot surfaces, near heat-emitting appliances or open flames.
5. Do not use the appliance if:
 - the power cord is damaged;
 - the appliance has visible damage;
 - the appliance has been dropped from height;
 - the appliance has been exposed to moisture.
6. Never wind the power cord around the vacuum sealer!
7. Never place the operating appliance on soft pillows, woolen blankets, etc.!
8. This appliance should not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or with insufficient knowledge or experience, except under the supervision of a person responsible for their safety or when they have been informed of and instructed in the use of the appliance by such a person. Take precautions not to let children play with the appliance.
9. Ensure that the appliance is turned off when not in use!
10. Do not keep the power plug in the socket:
 - when the appliance is out of order or malfunctioning;
 - before and during maintenance;
 - after using the appliance.
11. Do not pull or carry the appliance by its power cord.
12. Pull the plug from the electric socket by grabbing the plug itself to avoid damage to the power cord; do not pull the plug with wet hands.

13. In case of power cord damage it should be replaced, to avoid dangerous situations, by the Manufacturer, a service centre or similar skilled personnel.
14. Special transportation (shipment) and sale instructions: none.
15. In order to avoid overheating and to prolong the service life of the appliance allow it to "rest" for approx. five minutes after each 10 vacuumizing cycles.
16. Should you intend to transfer the appliance to another person, please turn the present manual over together with it.

2. APPLIANCE DESCRIPTION

1. «РЕЖИМ» button
2. «ЗАПАЙКА+ВАКУУМ» (AUTO) button
3. «ЗАПАЙКА» button
4. «СТОП» button
5. Hose attachment nozzle
6. Rubber roller
7. Sealing tape
8. Top cover latches
9. Thermal tape
10. «Container Vacuumizing» button
11. Knife for bags
12. Bag holders
13. Vacuum channel

3. SCOPE OF SUPPLY

- Vacuum sealer - 1 pc.
- Power cord - 1 pc.

- Vacuum container connection hose - 1 pc.
- Knife for bags - 1 pc.
- Vacuum bag, 12x20 cm - 5 pcs.
- Vacuum bag, 20x25 cm - 5 pcs.
- User Manual - 1 pcs.

4. OPERATING PROCEDURE

PREPARATION FOR USE

In order to start vacuum sealing the bag has to be prepared first. If you are not using pre-cut vacuum bags you make a bag by cutting a desired length from the roll. Use special serrated bags and vacuum bag rolls only. Ordinary plain bags are only suitable for weld sealing, no vacuumizing is possible with them.

USING THE APPLIANCE

1. Plug the power cord into the power socket of the appliance.
2. Open the appliance by pressing the top cover latches (8).
3. Place the edge of the bag to be made on the thermal tape surface (9) so that the bag is retained by the holders (12) (Fig. 1). Carefully close the top cover so that both side latches engage (Fig. 2).
4. Connect the appliance to power supply.
5. Select the desired mode using the mode button (1): dry, mild, wet (Fig. 3).
6. Press the «ЗАПАЙКА» button (3) if you only need to seal the bag. Otherwise press the «ЗАПАЙКА+ВАКУУМ» (AUTO) button (2) if you wish to pump the air from the bag and then seal it. The appliance will start operating. When the operating cycle is over the operating noise will stop and the mode indicator will go out. Press the latch buttons (8) and open the top cover.

7. If you wish you can make a second sealing seam as a precaution in case the first seam has not sealed the bag completely. To do so repeat the steps above, only without inserting the bag into the retainers (12); move it lower so that the edge of the bag is placed on the thermal tape and the first seam is visible on the outside. This method is desirable for 30 cm wide bags.

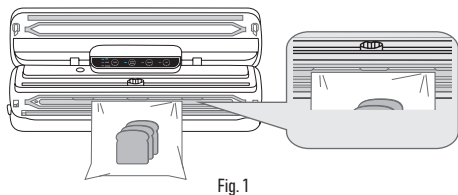


Fig. 1

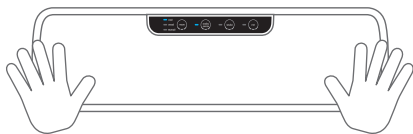


Fig. 2

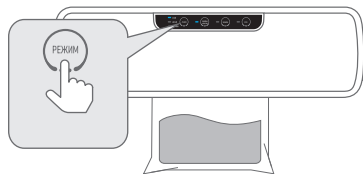


Fig. 3

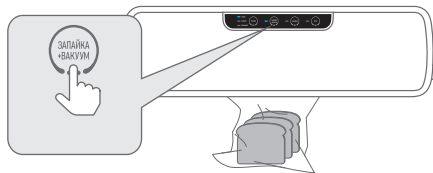


Fig. 4

VACUUMIZING A CONTAINER OR BAG WITH A VALVE (FIG. 5)

1. You can vacuumize special containers or bags featuring a vacuum valve. To do so proceed as follows:
2. Open the appliance by pressing the top cover latches (8).
3. Connect the external vacuum tube to the hose connection nozzle (5) (located either on the outside the appliance or inside under the top cover); connect the other side of the tube to the vent opening on the vacuum container or the valve on the bag.

4. Press the «Container Vacuumizing» button (10); the vacuumizing mode indicator will light up and the appliance will start pumping the air out until a vacuum is achieved. The indicator light will go out and the vacuumizing process will stop.
5. Quickly close the vent opening so that air does not get back into the container or bag.

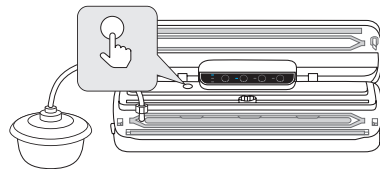


Fig. 5

OVERHEAT PROTECTION

When the temperature of the heating tape exceeds the maximum safe temperature the appliance will automatically enter the overheat protection mode, the indicator will flash, the button will be inactive. When the heating tape cools down to a safe temperature (after approx. 2 minutes) the indicator will stop flashing and the appliance will return to normal mode and be available for further operation.

POSSIBLE PROBLEMS AND THEIR SOLUTIONS

Problem	Solution
The device works, but air is not pumped out.	<ul style="list-style-type: none">• Check the tightness of the side seams of the packaging (if you make the bags yourself).• Make sure the top and bottom gaskets are free of dirt and foreign objects.• A hose is connected to the device for pumping air from external objects.
The packaging is not sealed properly.	<ul style="list-style-type: none">• There is too much liquid in the sealed bag. Freeze contents before sealing.• Smooth out any wrinkles on the packaging. Keep the packaging in this condition until the pumping process begins.• Device overheating. Allow the device to cool for a few minutes.
The control panel lights do not light up.	<ul style="list-style-type: none">• Check the power connection.• Check the mains voltage.
Air is not pumped out from the external object.	<ul style="list-style-type: none">• The air valve is located on an uneven surface. Place the valve on a flat surface, leaving the area directly below the valve clear.• Make sure the appliance lid is closed.
After sealing, air began to penetrate into the package.	<ul style="list-style-type: none">• Check the clasp and/or flap for crumbs or food particles as this may compromise the seal of the package.• Moisture that has accumulated around the valve or fastener may compromise the seal of the package. Wipe off any accumulated moisture and reseal.• Check the package for damage. When packaging foods with sharp edges or cuts, use paper towels as a protective layer.

5. MAINTENANCE

Disconnect the appliance from power supply and allow it to cool down before cleaning. Clean the appliance each time after use. Wipe the appliance with a damp soft cloth. Ensure that the appliance is completely dry before commencing operation.

WARNING! Never immerse the appliance in water or place it under a tap!
WARNING! Never use coarse tissue, sponges or abrasive pastes for cleaning. The use of any chemically aggressive and other substances not recommended for cleaning objects contacting with food is not allowed. Regularly clean the sealing gaskets of the vacuum chamber. Prevent the accumulation of crumbs on the sealing gaskets of the vacuum chamber. Be extremely careful when cleaning the sealing gaskets: damage to these can cause the appliance to fail. Vacuum seal bags can be re-used after cleaning. To clean the bags turn them inside out and rinse in warm water with mild detergent.

STORAGE AND TRANSPORTATION

ATTENTION! Do not leave the top cover latches engaged when storing the appliance. This may cause deformation to the sealing gaskets and failure of the appliance. Clean and let all parts of the appliance completely dry before storage and before resuming operation. Store the appliance in a dry ventilated place away from heat sources and direct sunlight.

6. SPECIFICATIONS

- Nominal voltage: 220-240 V ~50/60 Hz
- Power rating: 110 W
- Vacuum level: 65 kPa



- Output: 6 l/min
- Duration of a «ЗАПАЙКА+ВАКУУМ» cycle: 10 to 17 seconds
- Duration of a «ЗАПАЙКА» cycle: 6 to 13 seconds
- Sealing area length: 31 cm (the use of bags with a max. width of 30 cm is recommended)
- Seam width: 2.5 mm
- Noise level: 60 dB
- Number of continuous sealing cycles: ≥15 seams

7. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. General Service Center: OOO «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42. The product has the Certificate of Conformity.



9. MANUFACTURER AND IMPORTER INFORMATION

Imported to EAEU by: Individualniy Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich. **Address:** Russia, 350912 Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy. Phone: +7 (861) 2-600-900.

DEAR VALUED CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months since the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:

- The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:

- the appliance is used in strict accordance with the present manual;
- the safety rules and requirements are observed.

3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.

4. The guarantee does not apply in the following cases:

- mechanical damage;
- normal wear of the appliance;
- non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
- improper installation or transportation;
- natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
- ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
- repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
- use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;
- failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:
 - a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
 - b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
- for battery-powered appliances – operation with inappropriate or depleted batteries;
- for rechargeable battery-powered appliances – any damage caused by improper battery charging and recharging.

5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.

6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.

ПРИМЕРНЫЕ СРОКИ ХРАНЕНИЯ ПРОДУКТОВ

Продукты	Срок хранения	
	без вакуумной упаковки	в вакуумной упаковке
Сырые продукты (хранение в холодильнике при температуре от 3 до 7 °С)		
Мясо (говядина, свинина, баранина)	3-4 суток	8-9 суток
Мясо птицы	2-3 суток	6-9 суток
Рыба	1-2 суток	4-5 суток
Колбаса нераспакованная	7-15 суток	25-40 суток
Колбасная нарезка	4-6 суток	20-25 суток
Мягкие сорта сыра	5-7 суток	14-20 суток
Твердые сорта сыра	15-20 суток	25-60 суток
Овощи	1-3 суток	7-10 суток
Фрукты	5-7 суток	14-20 суток
Готовые блюда (хранение в холодильнике при температуре от 3 до 7 °С)		
Супы	2-3 суток	8-10 суток
Макароны и рис	2-3 суток	6-8 суток
Мясо	3-5 суток	10-15 суток

Торты и десерты	2-3 суток	6-8 суток
Твердые сыры	1-2 суток	4-8 суток
Замороженные продукты (хранение в морозильной камере при температуре от -16 до -20 °С)		
Мясо	6 месяцев	2-3 года
Рыба	6 месяцев	2 года
Домашняя птица	6 месяцев	2-3 года
Фарш	4 месяца	1 год
Овощи (свежие грибы, лук и чеснок вакуумировать не рекомендуется)	8 месяцев	2-3 года
Фрукты	6-12 месяцев	1-3 года
Сухие продукты (хранение при комнатной температуре от 23 до 27 °С)		
Хлеб	1-2 суток	6-8 суток
Крупы	5-6 месяцев	1 год
Мука	4-5 месяцев	1 год
Сухофрукты	3-4 месяца	1 год
Кофе молотый	2-3 месяца	1 год
Чай	4-5 месяцев	1 год
Сухое молоко	1-2 месяца	1 год

РЕЦЕПТЫ

МАЛОСОЛЬНЫЕ ОГУРЦЫ

Ингредиенты:

- Огурцы — 6-7 шт. (средние)
- Соль крупная — 1/2 ст. л.
- Кипяток — 1 стакан
- Перец горошком — несколько горошин
- Зерна горчицы — 1/2 ч. л.
- Лист хрена — 1 большой
- Укроп соцветия — 2-3 шт.

Приготовление:

1. Зелень порезать. Смешать с перцем и горчицей.
2. Вскипятить воду и добавить в нее соль.
3. Огурцы вымыть, положить в пакет для вакуумной упаковки. Добавить зелень. Встряхнуть, чтобы равномерно все распределилось.
4. Добавить воду с солью.
5. Откачать воздух с помощью вакууматора и запечатать пакет.
6. Убрать в холодильник. Через 1-1,5 часа огурчики будут готовы.

РЫБА СЛАБОСОЛЕНАЯ

Ингредиенты:

- Филе форели/лососа — 300 г
- Перец горошком — несколько горошин
- Тимьян — 1 веточка
- Сахар — 1,5 ч. л.
- Соль — 1,5 ч. л.

Приготовление:

1. Филе промыть, просушить, натереть солью, сахаром и перцем, добавить тимьян.
2. Упаковать в пакет и с помощью вакууматора откачать воздух и запечатать.
3. Убрать в холодильник на ночь.

СВИНАЯ ШЕЯ, ПРИГОТОВЛЕННАЯ МЕТОДОМ СУ-ВИД В ВАКУУМЕ

Ингредиенты:

- Шея свиная — 800 г
- Кетчуп — 2 ст. л.
- Майонез — 1 ст. л.
- Горчица острая — 1 ч. л.
- Перец душистый молотый — 1/3 ч. л.
- Кинза — листья
- Тимьян — веточка

Приготовление:

1. Смешать все ингредиенты для обмазки и с помощью кисточки обмазать смесью кусок свинины.
2. Запаять мясо в вакуумный пакет с помощью вакууматора, добавив в пакет кинзу и тимьян.
3. Оставить мясо в холодильнике для маринования на 5-8 часов.
4. В кастрюлю налить достаточное количество воды, установить прибор су-вид.
5. Время и температуру приготовления нужно рассчитывать по таблицам для су-вид, ориентируясь на толщину куска.
6. Кусок свинины толщиной 50 мм необходимо готовить 2 часа при температуре 66 °С.
7. Нагреть воду до нужной температуры, выставить время, погрузить в кастрюлю завакуумированный кусок и готовить до истечения времени.

8. После приготовления мясо в вакууме сразу поместить под струю ледяной воды и полностью охладить.
9. Затем убрать в холодильник или можно дегустировать сразу.

ПОСОЛ ПРЯНОГО ПОРЦИОННОГО САЛА В ВАКУУМНЫХ ПАКЕТАХ

Ингредиенты:

- Сало свиное — 850 г
- Соль — 25 г
- Перец черный молотый — 1 ч. л.
- Лавровый лист — 4 шт.
- Чеснок — 3 зубчика

Приготовление:

1. Взвесить сало, чтобы рассчитать количество соли. Рекомендованное количество соли - 3-5 % от веса сала. В данном рецепте 3 %.
2. Сало порезать на порционные куски толщиной 3 см (от этого будет зависеть количество дней посола).
3. Соль смешать с перцем, подготовить остальные ингредиенты.
4. Подготовить вакуумные пакеты по количеству кусков сала.
5. Куски сала обернуть смесью соли и перца, выложить куски в пакеты, к каждому добавить резаного чеснока и рваный лавровый лист.
6. Запаять пакеты с салом в вакууматоре.
7. Убрать сало для посола в холодильник: 1 сутки на каждый см толщины, в данном рецепте на 3 дня.

Гарантийный талон / Кепілдік талоны /
Երաշխիքային փոքրոն / Warranty certificate №

Внимание! Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны. Талон действителен при наличии всех штампов и отметок.

Назар аударыңыз! Сатушыдан кепілдік талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды талап етіңіз.

Ուշադրություն: Վաճառողից պահանջներ ամբողջութամբ լրացնել երաշխիքային փոքրոնները:

Attention! Please ask the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full. The ticket is valid in the presence of all stamps and marks.

Изделие / Бұйым /
Սպրահը / Product

Модель / Үлгі /
Մոդել / Model

Серийный номер / Serial number /
Սերիալի համար / Сериялық нөмірі

Дата продажи / Сату күні /
Date of sale / Վաճառքի ամսաթիվ

Данные отрывные купоны заполняются представителем фирмы-продавца /
These tear-off coupons are filled in by a representative of the seller /
Сатушы-фирма толтырады / Լրացնում է վաճառող ընկերությունը



ИЗДЕЛИЕ / БҰЙЫМ /
ՍՊՐԱԽԵ / PRODUCT

МОДЕЛЬ / МОДЕЛ /
ՄՈԴԵԼ / MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ НӨМІРІ / ՍԵՐԻԱ / SERIAL NUMBER

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / ՎԱՃԱՌՔԻ ԱՄՍԱԹԻՎ / DATE OF SALE

ПРОДАВЕЦ / ФИРМА-САТУШЫ / ՎԱՃԱՌՈՂ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ / VENDOR

М. П.

Фирма-продавец / Фирма-сатушы / Қашымдәллі ридірілділі / Vendor

Адрес фирмы-продавца / Сатушы фирманың мекенжайы / Қашымдәллі
ридірілділі / ридірілділі / Seller's address

ФИО и телефон покупателя / Сатыл алушының Т. А. Ә және телефоны /
қидірілділі-шарқиділі-ридірілділі / Full name and phone number of the buyer

Данные отрывные купоны заполняются представителем сервисного центра /
Осы жыртылмалы купондарды буйымта жөндөу жүргізетін сервис орталығының
өкілі толтырады / Зделілуші қидірілділі ридірілділі / These tear-off coupons are filled
in by a representative of the service center



ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТҮРІ / ҚЕРСІЛІГІЛІЛІ / TYPE OF REPAIR

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / ЖӨНДЕУГЕ ТҮСКЕН КҮНІ / ҚЕРСІЛІГІЛІЛІ
СҮЛІЛІЛІ / DATE OF RECEIPT

--

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРІЛГЕН КҮНІ / ЗУЛІЛІЛІ / RELEASE DATE

--